

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): biȝó̄rtu, trokatu
Arrieta: trokáu, atára
Bakio: trokátu, *biȝó̄rtu
Bermeo: šantirítwip, *biȝó̄rtu
Berriz: ú̄tén, etára
Bolibar: etará, trokátu, etá:, atára
Busturia: trokátu, ú̄tén
Dima: atára (?)
Elantxobe: trokátu, *biȝó̄rtu
Elorrio: etára, βiȝó̄rtu, βiȝú̄rkara
Errigoiti: ú̄tén, atára, *biȝó̄rtu
Etxebarri: oké̄tu, atára, *biȝó̄rtu
Etxebarria: ú̄tén, ú̄tén ij, *atára
Gamiz-Fika: biȝó̄rtu, ú̄tén
Getxo: bió̄rtu
Gizaburuaga: biȝú̄rtu, *trokátu
Ibarruri (Muxika): trokátu
Kortezubi: trokátu, *biȝú̄rtu
Larrabetzu: atára, *biȝú̄rtu
Laukiz: atára, ſáþáldu, *trokáu
Leioa:
Lekeitio: trokátu, šantíratu, *biȝú̄rtu
Lemoia: aterá, ú̄tén, atará, *biȝú̄rtu, *moyíðu
Lemoiz: biōrtu, *troka
Mañaria: ú̄tén, *atará
Mendata: trokátu, *šantíritwip
Mungia: eraſona in, atará
Ondarroa: trokátu, atáa, *erájñ, *biȝú̄rtu
Orozko: biú̄rtu
Otxandio: trókáu, *biȝú̄rtu
Sondika: biōrtu, atará
Zaratamo: ú̄tén, atára, biȝó̄rtu, oké̄tu
Zeanuri: bió̄rtu, *trukáu
Zeberio: bió̄rtu, oké̄tu
Zollo (Arrankudiaga): biȝó̄rtu, šantíritwejn
Zornotza: trokátu, *biȝó̄rtu

Araba

Aramaio: biȝú̄rtu, *trokáu

Gipuzkoa

Aia: atáa
Amezketa: atáá
Andoain: átea, βiȝú̄rtu, oké̄tu, βiȝú̄rittú, *eȝtrókatí
Araotz (Oñati): biú̄rtu, biú̄rittú, etáa
Arrasate: atáa, biú̄rtu

Arroa (Zestoa): atéá, eȝtén, trukáu
Asteasu: biddúrittú, -ateá
Ataun: biú̄rtú, áteá, biú̄rittú, atá, *trukáu
Azkoitia: biú̄rittú, trukáu, atá:
Azpeitia: atá:, atéa
Beasant: biú̄rittú, etá
Beizama: trokátu, atéa
Bergara: ú̄tén, etára
Deba: biú̄ritsú, etá:, etára, eȝtén
Donostia: atéa, átea, *eȝtrókatu
Eibar: oké̄tu, ú̄tén, *trokáu
Elduain: biú̄rittú, áteá
Elgoibar: trokáu, atá:, *biú̄rittú
Errezil: biú̄rittú, atéa, *trokátu
Ezkio-Itsaso: bjú̄rittú, etá:, etáá, etá:, biú̄rittú
Getaria: biú̄rittú, atéa, eȝtén
Hernani: átea
Hondarribia: biȝú̄rtu, atera
Ikaztegieta: atea
Lasarte-Oria: atéa, *eȝtrókatu
Legazpi: etá:, biú̄rittú, erásán
Leintz Gatzaga: biú̄rtu
Mendaro: trókáu, ú̄tén, etára
Oiartzun: atéa, *bjú̄rittú
Oñati: biú̄rtu, etára
Orexu: biú̄rittú, atéa
Orio: atéa, mwítu, *eȝtrókatu
Pasaia: áteá, diþókatú
Tolosa: éteá, áteain
Urretxu: biú̄rittú, eȝtén, atéa
Zegama: biú̄ritué éjn, biú̄ritwéjn, etá:
 **Nafarroako Foru Komunitatea**

Abaurregaina / Abaurrea Alta: biú̄rtu
Alkotz: trokátu (mark.)
Aniz: atrá
Arbizu: -atáa
Beruete: át*á, atéa
Donamaria: biú̄rtu, iráuli, -a:té:
Dorrao / Torrano: bjú̄rtú, átá:
Erratzu: áldatu
Etxalar: iráuli, atéri
Etxaleku: atéa, moittú
Etxarri (Larraun): áteá
Eugi: biú̄rtu
Ezkurra: atéa, *biú̄rittú
Gaintza: atéá
Goizueta: áŋk^{al}rául, atéré, atéa, *biú̄rittú
Igoa: biú̄rittú, áteá, biú̄ritto

Jaurrieta: élki
Leitzta: atéra, *biú̄rttu
Lekaroz:
Luzaide / Valcarlos: átea, tréukatu, *biú̄rtu
Mezkritz: átra
Oderitz: biú̄rittú, áteá
Suarbe: biú̄rittú, trokátu, átra
Sunbillu: iráuli
Urdiain: atá:
Zilbeti: átra
Zugarramurdi: atéa
Lapurdi

Ahetze: atératú, beaRtu, *ináRkatu, *biú̄rtu, *espaldatu
Arrangoitze: atéra, biú̄rtu
Azkaine: atératú, *espaldátu, *biú̄rtu, *ináRkatu, *inártua (mark.)
Bardoze: bihúrtu
Beskoitze: biú̄rtu, jalí, ateátu
Donibane Lohizune: ateia, *biú̄rtu
Hazparne: sájnaRtatú, kRíkatu, biú̄rtu, bihúrtu
Hendaia: bjú̄rtu, *téatu, *tRē^bukatu
Itxasue: biú̄rtu, *áterá
Makea: bihuRtu, ateá, *séjnaRtatú
Mugerre: behárta, *espárlatu
Sara: atera, biú̄rtu, *indáRtatú
Senpere: atéatú, biú̄rtu, *ináRkátu
Urketa: itsíli, bihúrtu
Uztaritzte: atéatú, *sajnáRkatu, *biú̄rtu

Nafarroa Beherea

Aldude: atéra (?), bjú̄rtu (?)
Arboti: behárty
Armendaritze: behárta
Arnegi: bihúrtu, ateátu, ateá, *treúkatú
Arrueta: kríkak^o, krikát^e, *bihuřtý
Baigorri: atea
Bastida: ðešíñ
Behorlegi: tré^bukatu, tré^bukatu, *beářdura
Bidarrai: biú̄rtu, ateátu, *treúkatú
Ezterenzubi: hauťši, iðoki, sañahausi, saináusí
Gamarte: ireki, *biú̄rtu
Garrüze: ddéli
Irisarri: biú̄rtu, atératú
Izturitze: bihúrtu, behárta, sejnhártatu
Jutsi: behartu, behardura ein
Landibarre: kríkako - ín (?), *bihúrtu (?)

Larzabale: iðéki, behártu, eþpáldatu (?)
Uharte Garazi: biú̄rtu, atéa

Zuberoa

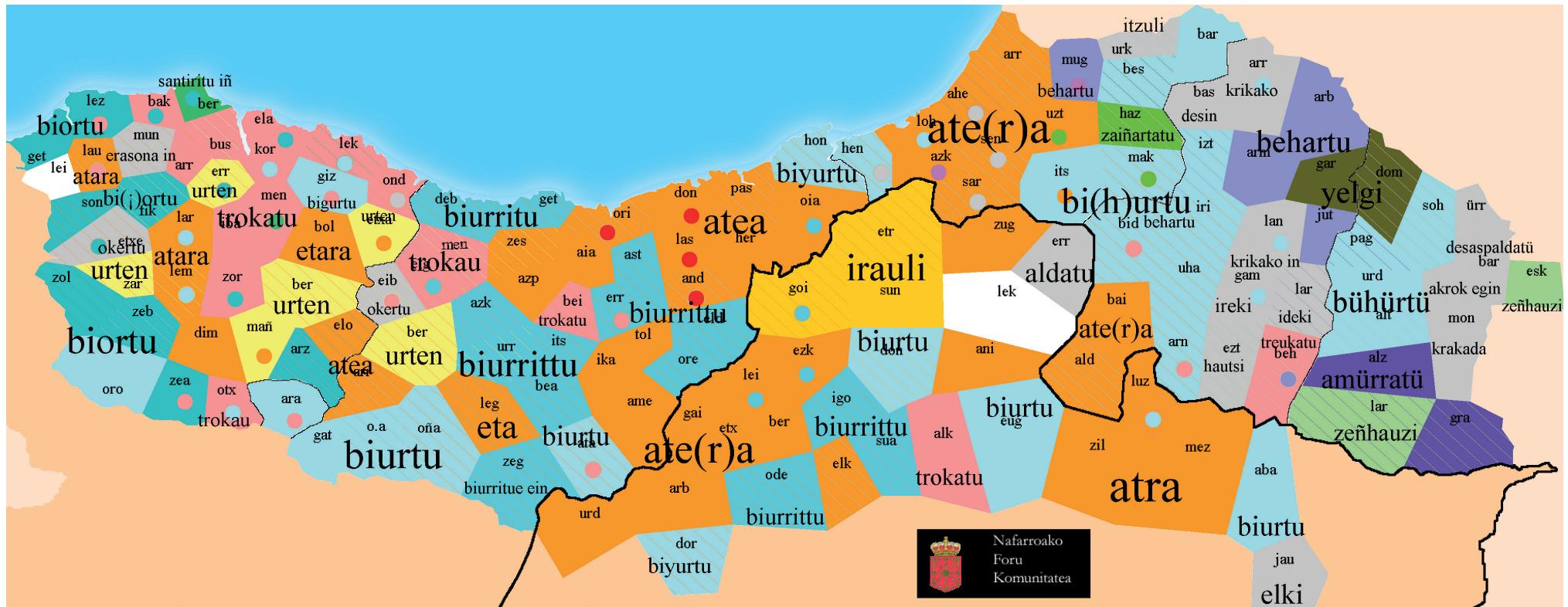
Altzai: amuřáty
Altzürükü: byhýrty, bortsá:ty
Barkoxe: akrók - éyin
Domintxaine: jélgí, elkhí, bihúrtu
Eskiula: sejháusi
Larraine: sejháusi, amyřáty, dežalokáty, sajháusi
Montori: krakaðá (mark.)
Pagola: byhýrty, amýřáty, sejháusi (?)
Santa Grazi: amyřáty, sejháusi
Sohüta: byhýrty, sejháusi
Urdiñarbe: byhýrty
Ürrüstoi: dežešpaldáty

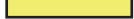
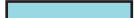
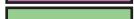
Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Ahetze (L): *biú̄rtu, *espaldatú
Andoain (G): oké̄tu, βijú̄rittú
Araotz (Oñati) (G): etáa
Arroa (Zestoa) (G): trukáu
Ataun (G): biú̄rittú
Azkaine (L): *biú̄rtu, *ináRkatu, *inártua (mark.)
Azkointza (G): atá:
Beskoitze (L): ateátu
Deba (G): eȝtén
Domintxaine (Z): bihúrtu
Donamaria (N): -a:té:
Elorrio (B): βiȝú̄rkara
Getaria (G): eȝtén
Hazparne (L): biú̄rtu, bihúrtu
Izturitze (N): sejnhártatu
Larraine (Z): dežalokáty
Larzabale (N): eþpáldatu (?)
Legazpi (G): erásán
Lemoa (B): *moyíðu
Mendaro (G): etára
Ondarroa (B): *biú̄rtu
Pagola (Z): sejháusi (?)
Suarbe (N): átra
Urretxu (G): atéa
Uztaritzte (L): *biú̄rtu
Zaratamo (B): biȝó̄rtu, oké̄tu

2173. Mapa: dislocar / luxer / sprain (to)

GALDERA: 59470



	atera
	irten
	bi(h)urtu
	biurrit(t)u
	biortu
	be(h)artu
	troka(t)u
	estrokatu
	espaldatu
	zeñhauzi
	santiratu
	zein(h)artatu
	amürratü
	yali
	irauli
	bestelakoak

- Hezurren bat bere tokitik ateratzea nola izendatzen den galduet da.
- Hemen bildu diren zenbait erantzun 24610 'dislocar / luxer' galdearan ere bildu dira.

- **Bestelakoak:** akrok egin (Barkoxe), aldatu (Erratzu, Ondarroa), bortxatü (Alztürkütü), desalokatü (Larraine), desaspaldatü (Urdiñarbe, Ürrüstoi), desin (Bastida), dislokatu (Pasaia), elki (Domintxaine, Jaurrieta), eraiñ (Ondarroa), erasan (Legazpi), erasona in (Mungia), hautsi (Ezterenzubi), ideki (Larzabale), idoki (Ezterenzubi), inarkatu (Ahetze, Senpere), iñarkatu (Azkaine), iñartua (Azkaine), indartatu (Sara), ireki (Gamarte), itzuli (Donamaria, Etxalar, Sunbilla, Urketa), krakada (Montori), krikako (Arrueta), krikako in (Landibarre), krikatü (Arrueta), krikatu (Hazparne), mogidu (Lemoa), moittu (Etxaleku), muitu (Orio), okertu (Andoain, Eibar, Etxebarri, Zarautz, Zeberio), sabaldu (Laukiz), trebukatu (Behorlegi, Hendaia).

Donibane Lohizune: Biurtzen da atearen gabe, ta biurtzen da ateatu e.

Hazparne: Ez tut hautsia, bihurtüa... fitsik egin gabe, operatu gabe.